

<https://www.degrowth.info/en/2020/04/feminist-degrowth-collaborative-fada-reflections-on-the-covid-19-pandemic-and-the-politics-of-social-reproduction/>

## **Feminist Büyüme-me (Degrowth) Yaklaşımıyla COVID-19 ve Toplumsal Yeniden Üretim Politikası Üzerine Düşünceler**

**10 Nisan 2020**

### **Feminisms and Degrowth Alliance (FaDA)**

COVID-19 salgının ortaya çıkışıyla tetiklenen kriz, pek çoğumuzun uzun süredir bildiği bir gerçeği gözler önüne serdi: Dünyanın zenginliği ve refahı, toplumsal yeniden üretim alanı ve bakım emeğine dayanıyor. Bu iş öncelikle kadınlar, daha geniş bir ölçekte ise emeği cinsiyetçi, ırkçı, sınıfçı, homofobik ve engelli düşmanı düşünce ve kurumlarca değersizleştirilerek marjinalize edilenler tarafından yapılıyor.

Dünyanın dört yanında yönetimler, kamu sağlığı krizine, mesleği diğerlerinin bakımını sağlamak olan kişilere kamu sağlığını güvenceye almaları konusunda ağır bir sorumluluk yükleyerek karşılık verdi. Bununla birlikte çok sayıda ülkede kamu sağlığı sistemi (böyle bir sistem varsa), on yıllardır uygulanan neoliberalizm, kemer sıkma ve yapısal düzenleme politikalarıyla tükenme noktasına geldi. Eğitimin özelleştirilmesi, bakım ve temel hizmetler, toplumun krizlere tepki verebilme kapasitesini düşürdü ve başta kadınlar, çocuklar, göçmen işçiler, sığınmacılar, evsizler ve göçmen bakıcılar olmak üzere, insanları daha savunmasız hale getirdi.

Bu patriyarkal ve kriz eğilimli ekonomi, büyümeye olan bağımlılığıyla da doğayı savunmasız bırakıyor. Son krizde ilan ettiğimiz sloganımızı –çözüm kemer sıkma politikaları değil, büyüme-me- yineliyoruz: çözüm salgın kaynaklı yavaşlama değil, büyüme-me.

Dünya ekonomisinde zenginliğin üretimi, sadece yaşamın, sağlığın ve mutluluğun bakım emeği yoluyla yeniden üretimi ve doğanın kendini yenileyebilmesi ile mümkün. Bu nedenle bizler, feminist mücadelelerin ve FaDa'nın üyesi olan öğrenci ve aktivistler olarak, küresel toplumun karşı karşıya kaldığı krizin adil, eşit, yenileyici ve insani biçimde ele alınabilmesinin tek yolunun, feminist büyüme-me yaklaşımına dayalı bir dönüşüm olduğunu ilan ediyoruz.

Artık adaletsizlikler apaçık ortada, “normal”e dönüş bir seçenek değil, çünkü zaten problem “normal”in ta kendisiydi. Salgının ekonomiye verdiği zarar, her zaman olduğu gibi, atmosferin ısınmasına, biyosferin tahrip olmasına ve sosyoekonomik eşitsizliklere sebep olan büyüme paradigmasından kendimizi kurtarmamız için yürüttüğümüz mücadelede önümüze yeni bir yol açıyor. Salgın sonrasında, toplumda cinsiyet eşitliği ve yaşamın sürdürülebilirliğini mümkün kılacak bir yeniden düzenleme yapabilmesi elimizde.

Çağrı yapıyoruz:

1- Toplumsal ve ekolojik yeniden üretim alanlarının önemi kabul edilmeli, bu alanların yenilenerek güçlenmesi sağlanmalı.

2- Akrabalığa dair heteronormatif yasal tanımlar kalkmalı, farklı varoluş imkanları desteklenmeli. Hanehalklarının, dayanışma ekonomileriyle desteklenen ve yaşanabilir bir ortamı mümkün kılan eşitlikçi topluluklara, olabilecek en güzel şekilde evrilmesi sağlanmalı.

3- Yaşamın tüm alanlarını demokratikleştiren, yaşamın güvenceye alınabilmesini ücretli emeğe mahkum kılan bağlantıları ortadan kaldıran, ücretli ve ücretsiz bakımın değerini eşit biçimde teslim eden ve evrensel temel gelir ve bakım geliri gibi araçlarla bakım işinin cinsiyet eşitliği temelinde yeniden bölüşümünü teşvik eden bir bakım ekonomisi mümkün kılınmalı.

4- Kuzey- Güney dayanışması sağlanmalı, Küresel bir Yeşil New Deal ve UNDRIP uygulanmalı, borçlar iptal edilmeli, kemer sıkma ve yapısal düzenleme politikaları reddedilmeli.

Feminist Büyüme-me gönüllü bir değişime dayanan adil, sürdürülebilir ve mutlu toplumların oluşumunu öngörür. Müştereklerin üretim ve yeniden üretiminde, kamu sağlığı ile ilgili süreçlerde kolektif karar almayı esas alır.

Bu kriz genel olarak küresel ekonominin, gündelik hayatın öncelikleri ve “normale dönüş” alternatiflerinin neler olabileceği üzerine düşünmemiz için bir çağrı. Yanıt, topluma, ilişkilerin güçlendirilmesine, gezegenle ve birbirimizle ilgilenmeye daha çok zaman ayırmak.